

DIN EN 4551

ICS 49.080

Einsprüche bis 2014-04-30
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 4551:2004-05

Entwurf

**Luft- und Raumfahrt –
Rohrverschraubung, 37°, aus hochwarmfestem Stahl –
Überwurfmuttern – Inch-Reihe;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 4551:2013**

Aerospace series –
Pipe couplings, 37°, in heat resisting steel –
Swivel nuts -- Inch series;
German and English version FprEN 4551:2013

Série aérospatiale –
Système de raccordement, 37°, en acier résistant à chaud –
Écrous prisonniers – Série inch;
Version allemande et anglaise FprEN 4551:2013

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2014-02-28 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (FprEN 4551:2013) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Mechanik, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitssausschuss NA 131-03-02 AA „Fluidische Systeme und Komponenten (Spiegelausschuss zu ISO/TC 20/SC 10)“ im DIN Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 4551 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 4551 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 4551:2004-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Maße für Kennzahl 10 in Tabelle 3 wurden geändert;
- b) Anhang A (informativ) mit Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion wurde hinzugefügt.

Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37°, aus hochwarmfestem Stahl — Überwurfmuttern — Inch-Reihe

Série aéronautique — Système de raccordement 37°, en acier résistant à chaud — Écrous prisonniers — Série inch
Aerospace series — Pipe coupling, 37°, in heat resisting steel — Swivel nuts — Inch series

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: formelle Abstimmung
Dokument-Sprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Anforderungen	4
3.1 Ausführung — Maße — Grenzabmaße — Massen	4
3.2 Werkstoffe	5
3.3 Oberflächenbehandlungen	5
4 Bezeichnung.....	7
5 Bezeichnung.....	7
6 Technische Lieferbedingungen.....	7
Anhang A (informativ) Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion	8

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 4551:2013) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 4551:2003 ersetzen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von Überwurfmutter für Rohrverschraubungen 37° der Inch-Reihe, aus hochwarmfestem Stahl, für Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt fest.

Nenndruck: Klasse D nach ISO 6771.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 3161, *Aerospace — UNJ threads — General requirements and limit dimensions*

ISO 6771, *Aerospace — Fluid systems and components — Pressure and temperature classifications*

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen*

EN 2491, *Luft- und Raumfahrt — Trockenschmierstoffe auf Molybdändisulfid-Basis — Beschichtungsverfahren*

EN 2786, *Luft- und Raumfahrt — Elektrolytisches Versilbern von Verbindungselementen*

EN 3468, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA13 — Weichgeglüht — $500 \leq R_m \leq 700 \text{ MPa}$ — Schmiedestücke — $D_e \leq 100 \text{ mm}$ ¹⁾*

EN 3487, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA3601 (X6CrNiTi18-10) — Luftergeschmolzen — Weichgeglüht — Stangen zur spanenden Bearbeitung — a oder $D \leq 250 \text{ mm}$ — $500 \text{ MPa} \leq R_m \leq 700 \text{ MPa}$*

EN 4560, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubungen mit Kugelbuchsen, 37°, bis 21 000 kPa — Inch-Reihe — Technische Lieferbedingungen*

3 Anforderungen

3.1 Ausführung — Maße — Grenzabmaße — Massen

Siehe Bild 1 und Tabellen 1 bis 4. Die Maße und Grenzabmaße sind in Millimeter angegeben. Sie gelten vor dem Auftragen des Schmierstoffes, außer bei versilberten Teilen.

Tabelle 1

Kennbuchstabe	Wahlmöglichkeit für Löcher für Sicherungsdraht
N	ohne Loch für Sicherungsdraht
Y	mit 2 Löchern für Sicherungsdraht

1) Veröffentlicht als ASD-STAN-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm (www.asd-stan.org).